Hesekiel 13

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



- 1 Und das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} erging^{H1961} an^{H413} mich, indem er sprach^{H559}: 2 Menschensohn^{H1121} H¹²⁰, weissage^{H5012} über^{H413} die Propheten^{H5030} Israels^{H3478}, die weissagen^{H5012}, und sprich^{H559} zu denen, die aus^{H4480} ihrem Herzen^{H3820} weissagen^{H50121}: Hört^{H8085} das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068}! 3 So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Wehe^{H1945} den törichten^{H50362} Propheten^{H5030}, die^{H834} ihrem eigenen Geist^{H7307} nachgehen^{H1980} H³¹⁰ und dem, was sie nicht^{H1115} gesehen^{H7200} haben! 4 Wie Füchse^{H7776} in den Trümmern^{H2723} sind, Israel^{H3478}, deine Propheten^{H5030} geworden^{H1961}. 5 In^{H5927} die Risse^{H6556} seid ihr nicht^{H3808} getreten^{H5927}, und die Mauer^{H1447} habt ihr nicht vermauert^{H1443} um^{H5921} das Haus^{H1004} Israel^{H3478} her, um standzuhalten im Kampf^{H4421} am Tag^{H3117} des HERRN^{H3068}. [?]^{H5975} 6 Sie schauten^{H2372} Eitles^{H77233} und Lügenwahrsagung^{H7081} H³⁵⁷⁷, die sagen^{H559}: "Spruch^{H5002} des HERRN^{H3068}!" obwohl der HERR^{H3068} sie nicht^{H3808} gesandt^{H7971} hat; und sie ließen hoffen^{H3176}, dass ihr⁴ Wort^{H1697} erfüllt^{H6965} würde. 7 Schautet^{H2372} ihr nicht^{H3808} ein eitles^{H77235} Gesicht^{H4236}, und spracht^{H1696} ihr nicht Lügenwahrsagung^{H4738} H³⁵⁷⁷, als ihr sagtet^{H559}: "Spruch^{H5002} des HERRN^{H3068}!" und ich^{H589} hatte doch nicht^{H3808} geredet^{H1696}?
- 8 Darum^{H3651} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, so^{H3541}: Weil^{H3282} ihr Eitles^{H77236} redet^{H1696} und Lüge^{H3577} schaut^{H2372}, darum^{H3651}, siehe^{H2005}, will ich an^{H413} euch, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}; 9 und meine Hand^{H3027} wird^{H1961} gegen^{H413} die Propheten^{H5030} sein, die Eitles^{H77237} schauen^{H2374} und Lüge^{H3577} wahrsagen^{H7080}. Im Rat^{H5475} meines Volkes^{H5971} sollen sie nicht^{H3808} stehen^{H1961}, und in das Buch^{H5612} des Hauses^{H1004} Israel^{H3478} nicht^{H3808} eingeschrieben^{H3791} werden, und in^{H413} das Land^{H127} Israel^{H3478} sollen sie nicht^{H3808} kommen^{H935}. Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, bin. 10 Darum^{H3282}, ja, weil sie mein Volk^{H5971} irreführen^{H2937} und sprechen^{H559}: Friede^{H7965}! Obwohl kein^{H369} Friede^{H7965} da ist; und baut^{H1129} dieses eine Wand^{H2434}, siehe^{H2009}, sie bestreichen^{H2902} sie mit Tünche^{H86028}; [?]^{H3282} 11 sprich^{H559} zu^{H413} den Übertünchern^{H2902} H8602: Sie soll fallen^{H5307}! Es kommt^{H1961} ein überschwemmender^{H7857} Regen^{H1653}; und ihr^{H859} Hagelsteine^{H68} H417, ihr werdet fallen^{H5307}, und ein Sturmwind^{H7307} H5591 wird losbrechen^{H1234}; 12 und siehe^{H2009}, die Mauer^{H7023} fällt^{H5307}. Wird man euch nicht^{H3808} sagen^{H559}: Wo^{H346} ist das Getünchte^{H2915}, das^{H834} ihr getüncht^{H2902} habt?
- 13 Darum^{H3651}, so^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Ich will⁹ einen Sturmwind^{H7307}H5591 losbrechen^{H1234} lassen in meinem Grimm^{H2534}, und ein überschwemmender^{H7857} Regen^{H1653} wird kommen^{H1961} in meinem Zorn^{H639}, und Hagelsteine^{H68 H417} im Grimm^{H2534}, zur Vernichtung^{H3617}. 14 Und ich will die Mauer^{H7023} abbrechen^{H2040}, die ^{H834} ihr mit Tünche^{H8602} bestrichen^{H2902} habt, und sie zur^{H413} Erde^{H776} niederwerfen^{H5060}, dass ihr Grund^{H3247} entblößt^{H1540} werde; und sie¹⁰ soll fallen^{H5307}, und ihr werdet in ^{H8432} ihrer¹¹ Mitte^{H8432} umkommen^{H3615}. Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin. 15 Und so werde ich meinen Grimm^{H2534} vollenden^{H3615} an der Mauer^{H7023} und an denen, die sie mit Tünche^{H8602} bestreichen^{H2902}; und ich werde zu euch sagen^{H559}: Die Mauer^{H7023} ist nicht^{H369} mehr, und die sie tünchten^{H2902}, sind nicht^{H369} mehr 16 die Propheten^{H5030} Israels^{H3478}, die über^{H413} Jerusalem^{H3389} weissagen^{H5012} und für dasselbe Gesichte^{H2377} des Friedens^{H7965} schauen^{H2374}, obwohl kein^{H369} Friede^{H7965} da ist, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}.
- 17 Und du^{H859}, Menschensohn^{H1121 H120}, richte^{H7760} dein Angesicht^{H6440} gegen^{H413} die Töchter^{H1323} deines Volkes^{H5971}, die aus^{H4480} ihrem Herzen^{H3820} weissagen^{H5012}; und weissage^{H5012} gegen^{H5921} sie^{H1992} 18 und sprich^{H559}: So^{H3541} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}: Wehe^{H1945} denen, die Binden^{H3704} zusammennähen^{H8609} über^{H5921} alle^{H3605} Gelenke^{H679} der Hände^{H302712} und Kopfhüllen^{H4555} machen^{H6213} für^{H5921} Häupter^{H721813} jeden^{H3605} Wuchses^{H6967}, um Seelen^{H5315} zu fangen^{H6679}! Die Seelen^{H5315} meines Volkes^{H5971} fangt^{H6679} ihr, und *eure* Seelen^{H5315} erhaltet^{H2421} ihr am^{H2421} Leben^{H2421}? 19 Und ihr entheiligt^{H2490} mich bei^{H413} meinem Volk^{H5971} für einige Hände^{H8168} voll^{H4392} Gerste^{H8184}

und für einige Bissen^{H6595} Brot^{H3899}, indem ihr Seelen^{H5315} tötet^{H4191}, die^{H834} nicht^{H3808} sterben^{H4191}, und Seelen^{H5315} am^{H2421} Leben^{H2421} erhaltet^{H2421}, die^{H834} nicht^{H3808} leben^{H2421} sollten; indem ihr mein Volk^{H5971} belügt^{H3576}, das auf Lügen^{H3577} hört^{H8085}?

20 Darum^{H3651} spricht^{H559} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, so^{H3541}: Siehe^{H2005}, ich will an^{H413} eure Binden^{H3704}, mit denen^{H834}

H8033 ihr^{H859} fangt^{H6679}, will die Seelen^{H5315} wegfliegen^{H6524} lassen und sie von^{H4480} H5921 euren Armen^{H2220}

wegreißen^{H7167}; und ich will die Seelen^{H5315} freilassen^{H7971}, die^{H834} ihr fangt^{H6679}, die Seelen^{H5315}, dass sie wegfliegen^{H6524}. 21 Und ich werde eure Kopfhüllen^{H4555} zerreißen^{H7167} und mein Volk^{H5971} aus^{H4480} eurer Hand^{H3027}

erretten^{H5337}, damit sie nicht^{H3808} mehr^{H5750} zur Beute^{H4686} werden^{H1961} in eurer Hand^{H3027}. Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin. 22 Weil^{H3282} ihr das Herz^{H3820} des Gerechten^{H6662} mit Lüge^{H8267} kränkt^{H3512}, da *ich^{H589}* ihn doch nicht^{H3808} betrübt^{H3510} habe, und weil ihr die Hände^{H3027} des Gottlosen^{H7563} stärkt^{H2388}, damit er von^{H4480} seinem bösen^{H7451} Weg^{H1870} nicht^{H1115} umkehre^{H7725}, um^{H2421} sein Leben^{H2421} zu^{H2421} erhalten^{H2421}: 23 darum^{H3651} sollt ihr nicht^{H3808} mehr Eitles^{H772314} schauen^{H2372} und nicht^{H3808} länger Wahrsagerei^{H7081} treiben^{H7080}; und ich werde mein Volk^{H5971} aus^{H4480} eurer Hand^{H3027} erretten^{H5337}. Und ihr werdet wissen^{H3045}, dass^{H3588} ich^{H589} der HERR^{H3068} bin. [?]^{H5750}

Fußnoten

- 1. Eig. zu den Propheten aus ihrem Herzen
- 2. Zugl.: gesetzlosen, gottlosen
- 3. O. Nichtiges, Falsches
- 4. W. das
- 5. O. nichtiges, falsches
- 6. O. Nichtiges, Falsches
- 7. O. Nichtiges, Falsches
- 8. Eig. mit Kalkbewurf
- 9. Eig. Und so will ich
- 10. bezieht sich auf die Stadt Jerusalem
- 11. bezieht sich auf die Stadt Jerusalem
- 12. Im hebr. Text steht: meiner Hände
- 13. Eig. nach dem Haupt
- 14. O. Nichtiges, Falsches